



СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ ПОДХОД В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ

Журабекова Хабиба Мадаминовна,

доцент Андиганского государственного института

иностранных языков

Аннотация: В данной статье рассматривается специфика внедрения социокультурного подхода в обучение русскому языку на начальном этапе. Обосновывается необходимость включения регионоведческого компонента содержания образования, анализируются результаты апробации комплекса заданий, содержащих культурно маркированную лексику.

Ключевые слова: социокультурный подход, обучение русскому языку, регионоведческий компонент, содержание обучения.

Abstract: This article examines the specifics of implementing a sociocultural approach to Russian language teaching at the initial stage. The need to include a regional studies component in the curriculum is substantiated, and the results of testing a set of tasks containing culturally marked vocabulary are analyzed.

Keywords: sociocultural approach, Russian language teaching, regional studies component, curriculum.

ВВЕДЕНИЕ

Развитие современной системы языкового обучения как неотъемлемой части системы школьного образования можно проследить тенденции к демократизации и к гуманизации [3, с. 46]. Данные тенденции должны привести языковое в образование к выполнению личностно-образующей функции, к повышению познавательной активности у учащихся, что в результате обеспечит им владение русским языком не только как средством общения, но и средством познания как чужой, так и своей национальных культур, а также своего родного языка. Русский язык должен стать



инструментом для ориентации в поликультурном и мультилингвальном мире, источником ценностных ориентаций и норм вербального и невербального общения и поведения, которые, в свою очередь, обусловлены спецификой социокультурного, политического и социально - экономического этапов развития родной страны и страны изучаемого языка [3, с. 49]. Такой уровень владения русским языком ожидается от учащихся общеобразовательных школ.

Материалы и методы

Реализация социокультурного подхода на уроке открывает для этого целый ряд возможностей. Социокультурный подход идет в ногу со временем и отвечает требованиям современного общества. Сама социокультурная компетенция, являющаяся неотъемлемой частью коммуникативной компетенции (формирование которой является первостепенной задачей учителя иностранного языка на уроке) отвечает за формирование у учащихся целого ряда умений, без которых изучение иностранного языка не имеет практического смысла. Среди таких умений можно выделить владение способами проигрывания типичных социальных ролей, умение выбирать социокультурно приемлемый стиль общения, овладение культурными нормами и традициями изучаемого языка, осознание того, что язык не только средство общения, но и форма социальной памяти, развитое умение сопоставлять факты языка и факты действительности, умение переводить социокультурно окрашенный материал на родной язык, способность преодолевать и разрешать социокультурные конфликты, правильное употребление социокультурно маркированных единиц речи, проявление толерантности при общении на изучаемом языке, прогнозирование восприятия и поведения носителей языка и культуры и многое другое [2, с. 28].

Следуя положениям социокультурного подхода, очевидным становится, что применение данного подхода необходимо, а вариации его использования



на уроке многообразны. Он не имеет возрастных ограничений, а также ограничений по уровню владения языком. Это свидетельствует о том, что сфера его применения широка. Реализация социокультурного подхода на начальном этапе обучения иностранному языку, то есть в младшей школе, с практической точки зрения особенно успешна, так как полностью соответствует возрастным особенностям младшего школьника. Кроме того, использование социокультурного подхода на уроке иностранного языка позволяет решить одну из наиболее важных проблем в обучении – изучение культурно маркированной лексики, её понимание и применение в речи.

Изучив культурно маркированную лексику как явление языка, мы пришли к выводу, что это данное языковое явление может быть истолковано только через саму культуру. Культурно маркированная лексика – это не только реалии языка, но это и обиходные слова, которые имеют иное значение в контексте культуры того языка, который мы изучаем.

Изучая новое слово, семантизируя его, есть вероятность совершить ошибку, употребив лексическую единицу не в том контексте. Это означает, что, рассматривая то или иное понятие с точки зрения нашей действительности и употребляя его так, как мы употребили его в нашем повседневном общении, мы накладываем свою оценку на ту или иную ситуацию действительности, упуская ту оценку, которую изначально имело слово в контексте культуры изучаемого языка. Поэтому так важно иллюстрировать параллельно две ситуации действительности: ситуацию в родной и в изучаемой культурах. Эта параллель позволяет сравнить и дать понять, что ситуация не является одинаковой и не может быть одной и той же. Это добавляет осознанности в процесс изучения языка. Но, несмотря на относительно большой пласт культурно маркированной лексики, с которым мы сталкиваемся в современных учебно-методических комплексах, мы всё же



редко находим параллель с родной культурой, что значительно усложняет весь процесс формирования лексического навыка.

Результаты исследования

С целью наглядной демонстрации данного положения, мы провели отбор культурно маркированной лексики в определённых темах действующего учебника русского языка для начального обучения, которые содержат социокультурный компонент. Затем мы расширили эти темы лексическими единицами из разработанных нами тематических комплексов заданий, содержащих социокультурный регионоведческий компонент, связанных с культурой нашей страны. В результате мы смогли констатировать, что культурно маркированная лексика весьма односторонне представлена в современных УМК и есть необходимость и возможность ее расширения – не только через увеличение словарного запаса учащихся, но и путём превращения процесса формирования иноязычных навыков и умений в более осознанный.

На наш взгляд, реализация социокультурного подхода решает и ещё одну проблему. Каждый народ имеет свою уникальную культуру, своё историческое и культурное наследие. Вполне очевидно, что адаптировать стандартный УМК под многообразие регионов невозможно, а пособия, которые могли бы стать источником дополнительных заданий, содержащих регионоведческий компонент, иногда просто не существуют. В результате школьник теряет интерес к своему краю, он не может рассказать о своей малой Родине, потому что либо не знает её, либо не имеет языковых средств, чтобы выразить то, что он хотел бы сказать.

Обсуждение материала

Включение регионоведческого компонента в урок русского языка преследует цели, идентичные внедрению и использованию социокультурного подхода. Среди основных задач этого двуединого процесса нами были



выделены следующие: социальная адаптация учащихся в условиях быстрого социально-экономического развития региона, формирование творческой индивидуальности личности, усвоившей духовные ценности и традиции малой родины, способной проектировать и строить свою жизнь на основе ценностей родного края, воспитание гуманизма, патриотизма, бережного отношения к традициям и культуре родного края, пробуждение интереса молодёжи к своему историческому прошлому, народным традициям, становление социальной ответственности личности через отношение к конкретным проблемам развития региона, расширение кругозора учащихся и др.

Принимая в расчёт очевидную пользу внедрения в урок русского языка социокультурного регионоведческого компонента, мы провели анализ учебно-методического комплекса по русскому языку для 5 класса[1]. Содержательное наполнение учебника согласуется с учебной программой и насыщено различного рода лексикой, которая более широко в сравнении с другими учебниками раскрывает имеющиеся в нем темы. На протяжении всего учебного года для изучения представлены следующие тематические разделы: Мои игрушки, Обо мне, Мой лучший друг, Путешествия, Мой город, Праздники. Тексты для чтения являются хорошим источником социокультурных знаний, так как многие из них являются аутентичными. Также социокультурная направленность прослеживается в том, что в учебнике есть такие темы, как «Праздники» и «Путешествие», в которых подробно рассматривается культура и обычаи страны изучаемого языка.

Можно сделать вывод, что УМК соответствует требованиям учебной программы, однако частично не является эффективным с точки зрения формирования социокультурной компетенции, а также не отражает регионоведческую направленность в обучении русскому языку. На основе вышесказанного мы предприняли попытку расширить содержание обучения с



помощью введения регионоведческого компонента в следующие темы: Мои игрушки, Мой город, Праздники, которые, на наш взгляд, могут быть тесно связаны именно с нашим регионом и его особенностями. Мы разработали комплексы заданий, которые могут быть включены в отобранные нами темы.

Следует отметить, что введение в урок информации о регионе или о близких ученикам явлениях культуры значительно повысило их мотивацию и активность на уроке. То, что обсуждалось, оказалось новым и познавательным для учащихся, они с интересом включались в работу, реагировали, задавали вопросы.

Введение регионоведческого компонента в обучении русскому языку может значительно улучшить содержание урока, его качество и весь процесс обучения в целом, при этом основная цель внедрения данного компонента – вызвать интерес к родному региону, научиться о говорить о нём. Внедрение социокультурного регионоведческого компонента в урок русского языка соответствует требованиям государственного стандарта и, что гораздо важнее, соответствует потребностям современного общества.

Список литературы:

1. Пассов, Е. И. Коммуникативное иноязычное образование: Концепция развития индивидуальности в диалоге культур/ Е. И. Пассов. – Липецк, 2000. – 158 с.
2. Сафонова, В.В. Культуроведение и социология в языковой педагогике/ В. В. Сафонова. – Воронеж: Истоки, 1992. – 430 с.
3. Соловьёва, Н.Н. Состояние современного языкового образования: от школы к ССУЗУ/ Н.Н. Соловьёва – М.: СПО, 2006. – 60 с.